

FUENTE: *Políptico de la Abadía de Saint-Germain-des-Prés*. En Duby, Georges (1968) *Economía rural y vida campesina en el Occidente medieval*, Ariel, Barcelona.

Hay en Villeneuve un manso de señor, con habitación y otros edificios en cantidad suficiente. Ciento setenta y dos *bonniers* de tierras arables en las que pueden sembrarse ochocientos moyos. Hay noventa y un arpendes de viñedo, donde pueden cosecharse mil moyos, ciento sesenta y seis arpendes de pradera, donde pueden recogerse ciento sesenta y seis carros de heno. Hay tres harineros cuyos censos producen cuatrocientos cincuenta moyos de grano. Otro no está sujeto a censo. Hay un bosque de cuatro leguas de circunferencia, donde pueden engordar quinientos cerdos.

Hay una iglesia bien construida con todo su mobiliario, una habitación y demás edificios en cantidad suficiente. De ella dependen tres mansos. Repartidos entre el cura y sus hombres, hay veintisiete *perches* de tierra arable y una *ansange*, diecisiete arpendes de viña, veinticinco arpendes de pradera. De ella procede, en calidad de "regalo", un caballo. Tiene a su cargo la labranza para el señor de nueve *perches* para los cereales de invierno, y debe cercar cuatro *perches* de prado.

Actardo, colono, y su mujer, colonia, llamada Eligilda, hombres de Saint-Germain, tienen con ellos seis niños llamados Ageto, Teudo, Simeón, Adasilda, Deodata, Electardo. Cultivan un manso libre que comprende cinco *bonniers* de tierra de labor y dos *ansanges*, cuatro arpendes de viña, cuatro arpendes y medio de prado. Entrega para la hueste cuatro sueldos de plata y el otro año dos sueldos para la entrega de carne, y el tercer año, para la entrega de forraje, una oveja con su corderillo. Dos moyos de vino por el derecho de usar el bosque, cuatro dineros para poder coger madera; para el acarreo, una medida de madera. Ara cuatro *perches* para los cereales de invierno, y dos para los de primavera. Prestaciones con animales o a mano, tantas como se le mande. Tres gallinas, quince huevos. Tiene que cercar cuatro *perches* del prado.

Adalgario, esclavo de Saint-Germain, y su mujer, colonia, llamada Hairbolda, hombres de Saint Germain. Este ocupa un manso servil. Hadvoldo, esclavo, y su mujer, esclava, llamada Guinigilda, hombres de Saint-Germain, tienen con ellos cinco hijos: Frotardeo, Giroardo, Airolda, Advis, Eligilda. Estos ocupan un manso libre que comprende un *bonnier* y medio de tierra arable, tres cuartos de arpende de viña, cinco arpendes y medio de prado. Hace en la viña cuatro arpendes. Entrega para usar el bosque tres moyos de vino, un *setier* de mostaza, cincuenta mimbres, tres gallinas, quince huevos. Los servicios manuales, donde se le mande. Y la mujer esclava teje sargas con la lana del señor, y embucha a las aves de corral tantas veces como se lo mandan.

Ermenaldo, colono de Saint-Germain, y su mujer, esclava; Focaldo, esclavo, y su mujer, esclava, llamada Ragentisma, hombres de Saint-Germain. Estos dos ocupan un manso servil que contiene dos *bonniers*, una *ansange* y media de tierra arable, un arpende de viña y dos arpendes y medio de prado. Debe este manso lo mismo que el precedente. La mujer esclava y su madre tejen sargas y embuchan a las aves de corral tantas veces como se les manda.

FUENTE: *Políptico del Abad Irminón*, redactado a comienzos del reinado de Luis el piadoso (814-840)

La abadía tiene en Paliseau un manso dominical con una casa y otras dependencias agrícolas en número suficiente. En este mismo manso la abadía tiene 6 piezas de tierra de labor con una superficie total de 287 *bunuaria* en las que pueden sembrarse 1300 *modios* de trigo y además 127 *arpendedes* de viña donde pueden recolectarse 150 carretas de heno. Tiene allí un bosque cuya circunferencia total se estima de una legua, donde pueden ser alimentados 50 puercos. Tiene allí 3 molinos de cereal que producen un censo de 154 *modios* de grano.

Tiene allí una iglesia cuidadosamente construida, con todo el mobiliario, de la cuál dependen 17 *bunuaria* de tierra de labor, 5 arpendedes de viña, y 3 arpendedes de prado. También posee allí un manso ingenuo que comprende 4 *bunuaria* y 2 *ansingas* de tierra de labor, 1,5 *arpendedes* de viña y 3 *arpendedes* de prado. Tiene 6 *hospites* que tienen cada uno 1 jornal de tierra de labor y por ello deben un día de trabajo a la semana, un pollo y 5 huevos. Posee otra iglesia en Gito que tiene el presbítero Warodus. Dependen de ella 7 *hospites* de los cuales deben un día de trabajo cada semana, un pollo y 5 huevos y 4 denarios. Produce también como donativo un caballo.

Walafredo tiene 2 mansos de condición ingenua que comprenden 7 *bunuaria* de tierra de labor, 6 *arpendedes* de viña y 4 *arpendedes* de prado. Paga por cada manso un año una ternera y otro un lechón; además 4 dineros por el derecho de usar el bosque, 2 *modios* de vino por la pastura y una oveja madre con un carnero. Labra 4 pérticas para las siembras de invierno y 2 pérticas para las de marzo; cuando se le manda presta *corveas*, servicios de acarreo, servicios de albañilería y servicios de tala. Debe además 3 pollos y 15 huevos.

Hairmundo colono y su mujer colona, hombres de Saint-Germain, tienen consigo 5 niños. Tiene un manso de condición ingenua que comprende 10 *bunuaria* de tierra de labor, 2 *arpendedes* de viñas y 1,5 *arpendedes* de prado.

Turpio, colono de Saint-Germain, tiene consigo 3 niños. Ragenulfo, colono, y su mujer, colona, tienen consigo 1 niño. Estos dos tienen un manso de condición ingenua que comprende 4 *bunuaria* de tierra de labor, 6 *arpendedes* de viña y 2 *arpendedes* de prado. Satisface las mismas rentas que el anterior.

Ebrulfo, colono, y su mujer, colona, tienen consigo 4 niños; Ermenolfo, esclavo, y su mujer, colona, tienen consigo 4 niños; Teutgarda, esclava de Saint-Germain, tiene consigo 1 niño. Estos tres tienen un manso de condición ingenua que comprende 4 *bunuaria* y 1 *ansinga* de tierra de labor, 4 *arpendedes* de viña y 2 *arpendedes* de prado. Trabajan 8 *arpendedes* de la viña de la reserva y pagan 2 *modios* de vino por el pastoreo y 2 *sextarios* de mostaza.

Bernehario, colono, y su mujer, colona, tienen consigo 5 niños, tiene medio manso que comprende 4 *bunuaria* de tierra de labor y 1,5 *arpendedes* de viña. Satisface la mitad de las rentas y prestaciones que pagan los otros mansos. Mauro, esclavo, y su mujer, libre, tienen consigo 2 niños. También Guntoldo, colono. Ambos tienen un manso servil que comprende 2 *bunuaria* de tierra de labor, 2,5 *arpendedes* de viña y 1,5 *arpendedes* de prado. Trabajan 8 *arpendedes* de la viña de la reserva y pagan 4 *modios* de vino por el pastoreo. Pagan además 2 *sextarios* de mostaza, 3 pollos y 15 huevos, servicios de albañilería, *corveas* y servicios de acarreo.

Nadalfredo, esclavo, y su mujer, colona, tienen 3 niños; Electulfo, esclavo, y su mujer, colona, tienen 3 niños; Teodoinus, esclavo, y su mujer, colona. Estos tres tienen un manso servil que comprende 1 *bunuaria* de tierra de labor, 1 *arpende* de viña y 0,5 *arpende* de prado. Trabajan 9 *arpendedes* de la viña de la reserva. Pagan 3 *modios* de viña por el pastoreo y 3 *sextarios* de mostaza.

La abadía posee en Paliseau 108 mansos de condición ingenua. Todos los mansos en conjunto, ingenuos, sin ocupantes y serviles, suman 117.

Aclaración: Políptico es una especie de inventario realizado sobre todo el conjunto del gran dominio (reserva dominical y tenencias), cuya misión consistía en dejar asentado los bienes raíces que constituían las reservas y los mansos, el estado contable de los dependientes y el detalle de las rentas en dinero y/o especie, como las prestaciones en trabajo a que estaban obligados los campesinos en sus mansos.